

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Meuse (chMe)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Anne-Christelle Matthey (révision: D. Kihai)

ChMe054

| |
|------------------|
| Édition critique |
|------------------|

-, Avril 1248?

Type de document: charte: donation pieuse

Objet: [1s.] Thiébaud [II] comte de Bar notifie [3] que Garnier châtelain de Mousson donne à l'abbaye de Saint-Mihiel [4] 40 sous annuels de provenisiens fors qu'il tient de Thiébaud, pour le salut de son âme. [5] Garnier s'engage et fait engager ses héritiers à payer cette rente à la date convenue, sans quoi il devra payer une amende mensuelle de 5 sous. [6] Au bout d'une année de non-paiement, Thiébaud reprendra le fief.

Auteur: Thiébaud [II] comte de Bar

Disposant: Garnier châtelain de Mousson

Sceau: sceau de Thiébaud [II] comte de Bar

Bénéficiaire: abbaye de Saint-Mihiel

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye de Saint-Mihiel; Warnier de Mousson

Support: parchemin jadis scellé sur double queue

Lieu de conservation: ADMeuse 4H60(310), Abbaye de Saint-Mihiel, Bénédictins

Transcription de la charte

1 Je Thiebaus cuens de Bar **2** faz savoir à touz **3** que com
 Wargniers \2 chastelains de Monçons ait donei *par* mon los· et *par*
 lou los· de ses anfans, en \3 ausmone, au covent de Saint-Miel· *por*
 pitance, **4** *quarante* sous de provenisiens \4 fors· à panre chacun an·
 londemain de lanrignuel ^[1] en passage dou pont \5 de Saint-Miel
 qu'il tient de moi, *por* les armes de ses ancessors et de soi \6 moimes
 et *por* faire lor servise; **5** il a ettabli *par*-devant moi et fait \7 oblier
 ses hoirs qui celle terre tenront après soi à ce que ce il \8 defaloient
 des *quarante* sous, qu'il ne les paiassent au jor nomei· de chaqun \9
 mois qu'il en defauroient, il paioient cinc sous d'amande au covent
 \10 devant dit· **6** *Et* se il ne les paioient dedens l'an· je saisiroie le fié
 tant \11 qu'il aussent aceiz fait au covent desor nomei· **7** *Et* en
 tesmoignage \12 de ceste chose ai je mis mon seel en ces lettres, à
 leur requestes, \13 **8** qui furent faites l'an de mil ·C.XL/. et ·w[uit]?
 [2]· on mois d'avril·

Notes de transcription

[1] Ou *l'anrignuel*?

[2] Ms.: parchemin effacé à cet endroit, mais la note dorsale de la charte indique l'année 1248, par la main du scribe.